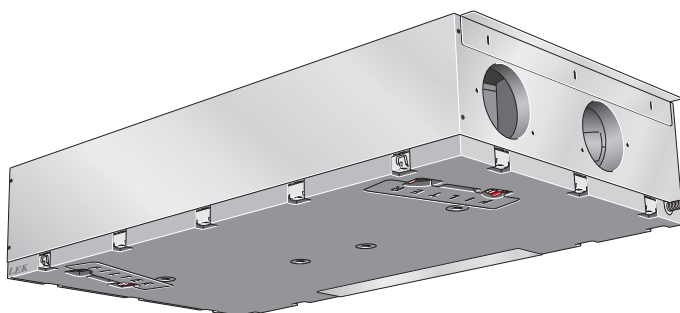


Instrukcja obsługi

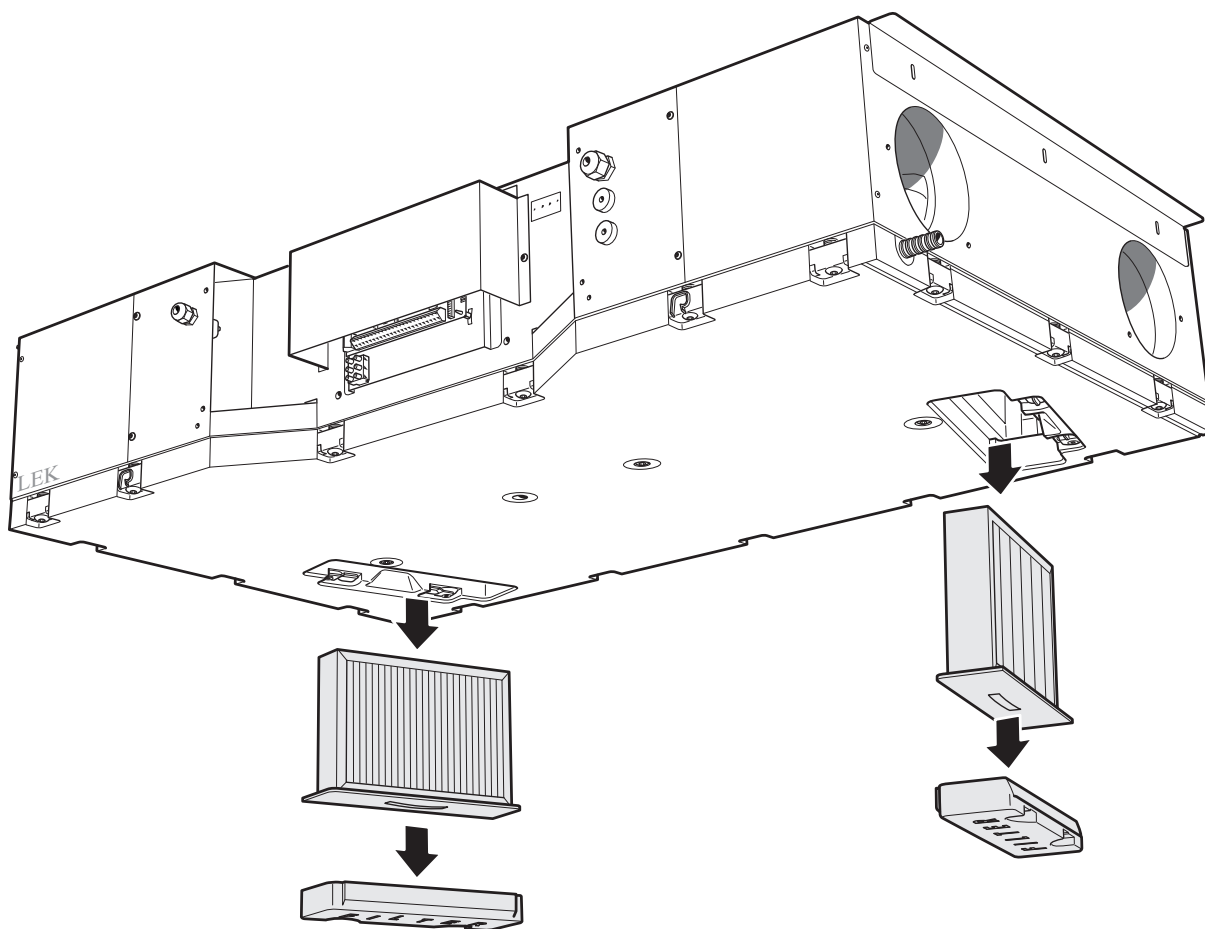
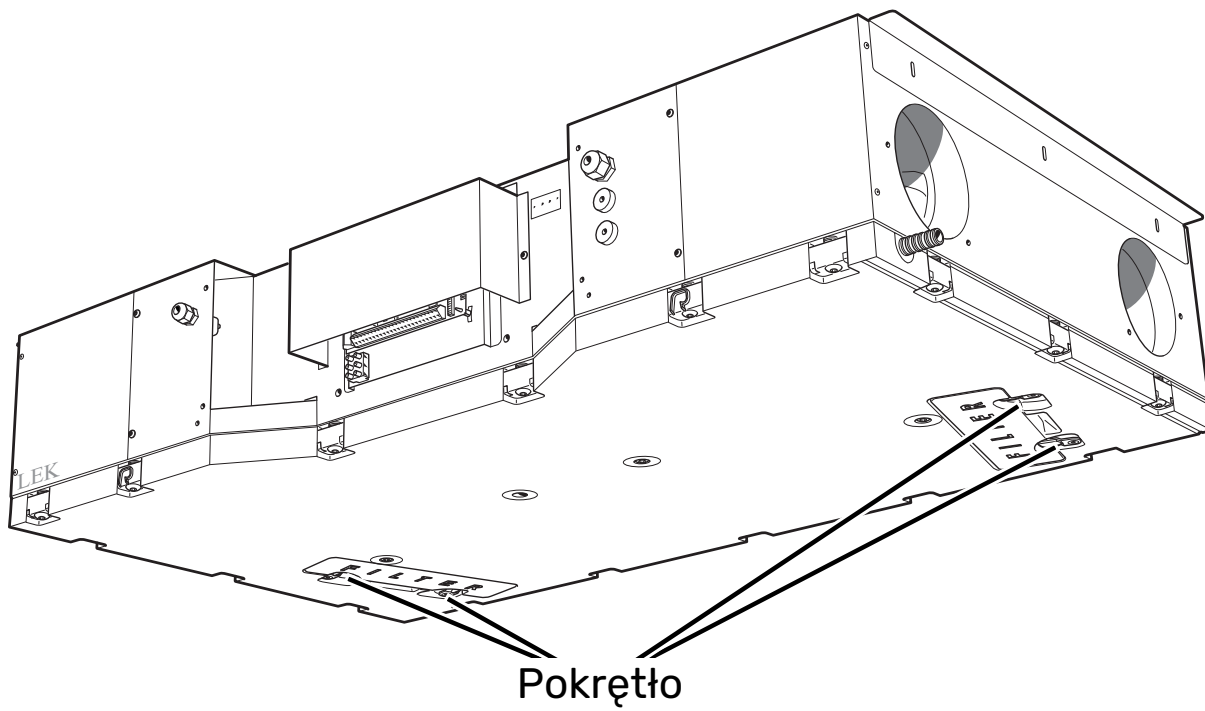


# Rekuperator **NIBE ERS 20**

---



UHB PL 2245-1  
731464



# Spis treści

|   |   |    |
|---|---|----|
| 1 | Ważne informacje _____                    | 4  |
|   | Dane instalacji _____                     | 4  |
|   | Informacje dotyczące bezpieczeństwa _____ | 5  |
|   | Numer seryjny _____                       | 5  |
|   | Kompatybilne produkty _____               | 5  |
| 2 | Działanie rekuperatora _____              | 6  |
| 3 | Konserwacja ERS 20 _____                  | 7  |
|   | Przeglądy okresowe _____                  | 7  |
| 4 | Zaburzenia komfortu cieplnego _____       | 9  |
|   | Usuwanie usterek _____                    | 9  |
|   | Informacje kontaktowe _____               | 11 |

# Ważne informacje

## Dane instalacji

| Produkt         | ERS 20 |
|-----------------|--------|
| Numer seryjny   |        |
| Data instalacji |        |
| Instalator      |        |

### Seria S

| Nr      | Nazwa   | Ust. fabr. | Nast- awa |
|---------|---|------------|-----------|
| 7.1.4.1 | Prędk. went., powietrze wyd.                                      | 75%        |           |
| 7.1.4.2 | Prędkość went., powietrze naw.                                    | 60%        |           |
| 7.2.11  | Rekuperator (ERS)<br>najniż.t.wyw.p.<br>obejście przy nadm. temp. | 5°C<br>4°C |           |

### Seria F

| Nr     | Nazwa   | Ust. fabr. | Nast- awa |
|--------|---|------------|-----------|
| 5.1.5  | pr. went. powietrza wyd.  | 75%        |           |
| 5.1.6  | pr. went. powietrza naw.  | 60%        |           |
| 5.3.12 | moduł went./pow. naw.<br>najniż.t.wyw.p.<br>obejście przy nadm. temp. | 5°C<br>4°C |           |

### Zawsze należy podawać numer seryjny

Niniejszym zaświadcza się, że instalacja została wykonana zgodnie z zaleceniami w instrukcji instalatora i obowiązującymi przepisami.

Data \_\_\_\_\_

Podpis \_\_\_\_\_

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz nie mające doświadczenia i wiedzy na temat jego obsługi, jeśli będą nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia oraz jeśli będą rozumiały niebezpieczeństwo związane z jego używaniem. Urządzenie nie powinno służyć jako zabawka dla dzieci. Czynności związane z czyszczeniem i podstawową konserwacją urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

To jest oryginalna instrukcja obsługi. Zabrania się jej tłumaczenia bez zgody firmy NIBE.

Prawa do wprowadzania zmian konstrukcyjnych są zastrzeżone.

©NIBE 2023.

### SYMBOLE

Objaśnienie symboli, które mogą występować w tej instrukcji.



#### WAŻNE!

Ten symbol wskazuje na zagrożenie dla osób lub urządzenia.



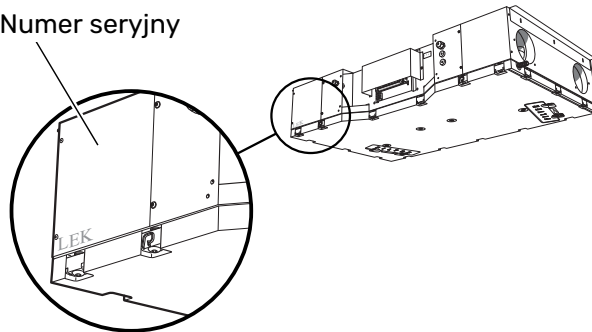
#### UWAGA!

Ten symbol wskazuje ważne informacje, na co należy zwracać uwagę podczas obsługi instalacji.

## Numer seryjny

Numer seryjny znajduje się w górnej lewej części.

Numer seryjny



#### UWAGA!

Aby uzyskać pomoc techniczną, należy podać numer seryjny produktu.

## Kompatybilne produkty

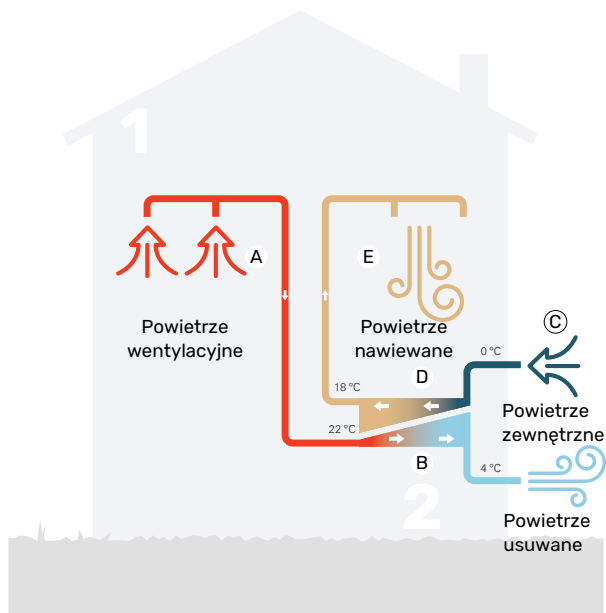
### SERIA S

- S1155
- S1255
- VVM S320
- VVM S325
- SMO S40

### SERIA F

- F1145
- F1155
- F1245
- F1255
- F1345
- F1355
- VVM 310
- VVM 320
- VVM 325
- VVM 500
- SMO 40

# Działanie rekuperatora



Podane temperatury są przykładowe i mogą się różnić w poszczególnych instalacjach i porach roku.

Rekuperator to centrala wentylacyjna z odzyskiem ciepła, która wykorzystuje ciepło z powietrza wentylacyjnego budynku do ogrzewania napływającego powietrza zewnętrznego. Z wywiewanego powietrza wentylacyjnego (1) energia cieplna jest pozyskiwana z budynku i przekazywana do rekuperatora. W wymienniku ciepła (2) ciepło z powietrza wewnętrznego jest przekazywane do napływającego powietrza zewnętrznego.

## **Powietrze wentylacyjne**

- A** Ciepłe powietrze jest przesyłane z pomieszczeń do rekuperatora przez system wentylacyjny budynku za pomocą wentylatora.
- B** W rekuperatorze powietrze oddaje energię cieplną, a temperatura znacznie spada. Zimne powietrze zostaje wyprowadzone z budynku.

## **Powietrze zewnętrzne**

- C** Powietrze zewnętrzne jest przesyłane do rekuperatora przez system wentylacyjny budynku.
- D** W rekuperatorze powietrze pochłania energię cieplną, a temperatura wzrasta.
- E** Wentylator wydmuchuje ogrzane powietrze do pomieszczeń, w których znajdują się wloty powietrza nawiewanego.

# Konserwacja ERS 20

## Przeglądy okresowe

Rekuperator wymaga minimalnej obsługi po rozruchu. Zaleca się jednak regularne sprawdzanie instalacji.

W razie nietypowego zachowania, na ekranie urządzenia głównego są wyświetlane komunikaty usterek w formie różnych komunikatów alarmowych.



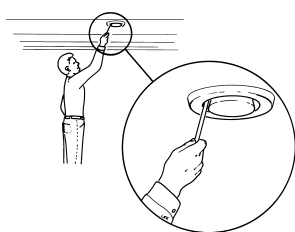
### WAŻNE!

Przed otwarciem urządzenia ERS 20 zawsze należy wyłączyć zasilanie i poczekać, aż wentylatory zatrzymają się.

## CZYSZCZENIE URZĄDZEŃ WENTYLACYJNYCH

Aby zapewnić odpowiednią wentylację należy regularnie czyścić urządzenia wentylacyjne budynku np. małą szczotką.

Nie wolno zmieniać ustawień urządzenia.



### WAŻNE!

W razie demontażu kilku urządzeń wentylacyjnych do czyszczenia, nie należy ich pomylić.

## WYMIANA FILTRA POWIETRZA

Filtry w urządzeniu ERS 20 są typu, którego nie należy czyścić, tylko wymieniać. Należy je regularnie wymieniać, choć częstotliwość zależy od takich czynników, jak ilość cząstek zanieczyszczających powietrze wentylacyjne. Częstotliwość należy określić metodą prób, wybierając tę najbardziej odpowiednią do posiadanej instalacji.



### UWAGA!

Brudny filtr powietrza może obniżyć sprawność instalacji.

Na wyświetlaczu urządzenia głównego pojawi się przypomnienie, aby sprawdzić filtry. Domyślnie przypomnienie pojawia się co trzy miesiące. Jeśli jednak zasilanie urządzenia głównego zostanie wyłączone, odliczanie rozpoczyna się od nowa.

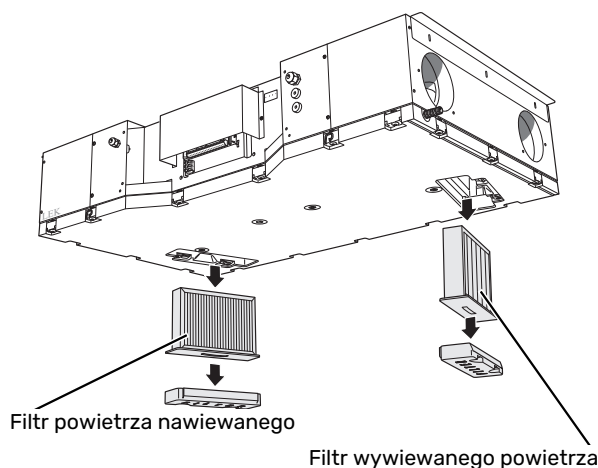
1. Wyłącz urządzenie główne.
2. Odblokuj filtry powietrza, obracając pokręćła na pokrywach o ćwierć obrotu.
3. Zdejmij pokrywy.

4. Wymij filtry.
5. Sprawdź stan filtrów i w razie potrzeby je wymień.
6. Złóż w odwrotnej kolejności.

Nawet, jeśli filtry wyglądają na czyste, zbiera się w nich brud, obniżając ich efektywność. Dlatego należy je wymieniać po ok. 1 roku. Nowe filtry można zamawiać u przedstawiciela firmy NIBE.

Filtr powietrza wentylacyjnego: Wstępne oczyszczanie 65%

Filtr powietrza nawiewanego: ePM1 55%



## KONTROLA SYFONU SKROPLIN

Syfon należy sprawdzać co najmniej raz w roku, najlepiej jesienią.

Syfon znajduje się na zewnątrz urządzenia ERS 20. W razie trudności ze znalezieniem syfonu należy skontaktować się z instalatorem.

W ciepłym okresie roku w rekuperatorze nie są generowane skropliny i syfon będzie wysychać.

W zimniejszych okresach roku urządzenie ERS 20 może generować kilka litrów skroplin na dobę. Niesprawne odprowadzenie skroplin może być przyczyną zniszczeń w domu spowodowanych przez wodę.

Nie wolno dopuścić do wysychania syfonu w czasie tej części roku, ponieważ ze względu na podciśnienie panujące w rekuperatorze powietrze będzie wciągane do urządzenia, co uniemożliwi odpływ skroplin.

1. Sprawdź, czy odpływ skroplin i syfon nie są zablokowane przez zanieczyszczenia.
2. Wlej ok. litr wody do syfonu.
3. Sprawdź, czy woda przepływa bez przeszkód.

## CZYSZCZENIE WYMIENNIKA CIEPŁA

Wymiennik ciepła należy sprawdzać co dwa lata i w razie potrzeby czyścić. Starać się nie dotykać lametek.

### UWAGA!

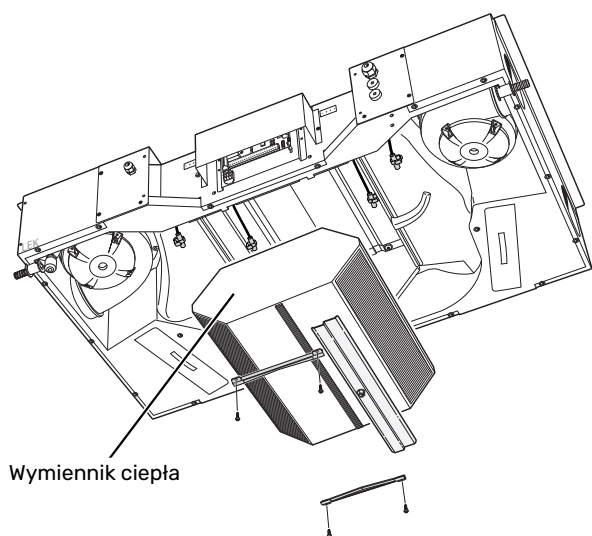
Nie wolno uszkodzić lametek. W razie wątpliwości należy skontaktować się z instalatorem w celu uzyskania pomocy w czyszczeniu.

1. Odkręć cztery wkręty mocujące wymiennik ciepła.
2. Usuń listwę i szynę metalową.
3. Ostrożnie wyjmij wymiennik ciepła.
4. Dokładnie wyczyść wymiennik ciepła, np. za pomocą odkurzacza. W razie potrzeby możesz użyć ciepłej wody z łagodnym mydłem.

Złóż w odwrotnej kolejności.

### WAŻNE!

To ważne, aby podczas ponownego montażu umieścić szynę metalową po tej samej stronie, dzięki czemu wymiennik ciepła będzie nachylony tak samo, jak poprzednio.





# Zaburzenia komfortu cieplnego

W większości przypadków urządzenie główne wykrywa usterki (zakłócenia mogące prowadzić do zaburzenia komfortu cieplnego) i informuje o nich za pomocą alarmów oraz instrukcji na wyświetlaczu.

## Usuwanie usterek

Jeśli na wyświetlaczu nie ma informacji o zakłóceniach w pracy, można wykorzystać następujące wskazówki:

### CZYNNOŚCI PODSTAWOWE

Zacznij od sprawdzenia następujących elementów:

- Czy urządzenie główne działa lub czy kabel zasilający urządzenia ERS 20 jest podłączony.
- Grupa bezpieczników i bezpiecznik główny budynku.
- Wyłącznik różnicowo-prądowy budynku.

### ZBYT NISKI POZIOM LUB BRAK WENTYLACJI

- Zadziałał czujnik poziomu .
  - Sprawdzanie odpływu skroplin i syfonu.
- Filtr powietrza wentylacyjnego i/lub filtr powietrza nawiewanego jest zapchany.
  - Wymień filtry.
- Wentylacja wymaga regulacji.
  - Zleć regulację wentylacji.
- Zamknięte, zbyt mocno przymknięte lub zablokowane urządzenie wentylacyjne.
  - Sprawdź i wyczyść zawory wentylacyjne (patrz strona 7).
- Ograniczona prędkość wentylatora.
  - Seria S: Wejdź do menu 1.2.1 urządzenia głównego i wybierz „Normalny”.  
Seria F: Wejdź do menu 1.2 urządzenia głównego i wybierz „normalny”.
- Włączono zewnętrzny przełącznik zmiany prędkości wentylatora.
  - Sprawdź przełączniki zewnętrzne.
- Wentylator obraca się wolno z powodu niskiej temperatury napływającego powietrza zewnętrznego.
  - W razie powtarzających się problemów skontaktuj się z instalatorem.

### ZBYT INTENSYWNA LUB ROZREGULOWANA WENTYLACJA

- Filtr powietrza wentylacyjnego i/lub filtr powietrza nawiewanego jest zapchany.
  - Wymień filtry.

- Wentylacja wymaga regulacji.
  - Zleć regulację wentylacji.
- Zamknięte, zbyt mocno przymknięte lub zablokowane urządzenie wentylacyjne.
  - Sprawdź i wyczyść zawory wentylacyjne (patrz strona 7).
- Zbyt wysoka prędkość pracy wentylatora.
  - Seria S: Wejdź do menu 1.2.1 urządzenia głównego i wybierz „Normalny”.  
Seria F: Wejdź do menu 1.2 urządzenia głównego i wybierz „normalny”.
- Włączono zewnętrzny przełącznik zmiany prędkości wentylatora.
  - Sprawdź przełączniki zewnętrzne.
- Nieprawidłowo zainstalowane tłumiki.
  - Wezwij instalatora!



## Informacje kontaktowe

### **AUSTRIA**

KNV Energietechnik GmbH  
Gahberggasse 11, 4861 Schörfling  
Tel: +43 (0)7662 8963-0  
mail@knv.at  
knv.at

### **FINLAND**

NIBE Energy Systems Oy  
Juurakkotie 3, 01510 Vantaa  
Tel: +358 (0)9 274 6970  
info@nibe.fi  
nibe.fi

### **GREAT BRITAIN**

NIBE Energy Systems Ltd  
3C Broom Business Park,  
Bridge Way, S41 9QG Chesterfield  
Tel: +44 (0)330 311 2201  
info@nibe.co.uk  
nibe.co.uk

### **POLAND**

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 57, 15-703 Białystok  
Tel: +48 (0)85 66 28 490  
biawar.com.pl

### **CZECH REPUBLIC**

Družstevní závody Dražice - strojírna  
s.r.o.  
Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz.  
Tel: +420 326 373 801  
nibe@nibe.cz  
nibe.cz

### **FRANCE**

NIBE Energy Systems France SAS  
Zone industrielle RD 28  
Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux  
Tél: 04 74 00 92 92  
info@nibe.fr  
nibe.fr

### **NETHERLANDS**

NIBE Energietechnik B.V.  
Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout  
Tel: +31 (0)168 47 77 22  
info@nibenl.nl  
nibenl.nl

### **SWEDEN**

NIBE Energy Systems  
Box 14  
Hannabadsvägen 5, 285 21 Markaryd  
Tel: +46 (0)433-27 30 00  
info@nibe.se  
nibe.se

### **DENMARK**

Vølund Varmeteknik A/S  
Industrivej Nord 7B, 7400 Herning  
Tel: +45 97 17 20 33  
info@volundvt.dk  
volundvt.dk

### **GERMANY**

NIBE Systemtechnik GmbH  
Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle  
Tel: +49 (0)5141 75 46 -0  
info@nibe.de  
nibe.de

### **NORWAY**

ABK-Qviller AS  
Brobekkeveien 80, 0582 Oslo  
Tel: (+47) 23 17 05 20  
post@abkqviller.no  
nibe.no

### **SWITZERLAND**

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz AG  
Industriepark, CH-6246 Altishofen  
Tel. +41 (0)58 252 21 00  
info@nibe.ch  
nibe.ch

W przypadku krajów nie wymienionych na tej liście, należy kontaktować się z firmą NIBE Sweden lub odwiedzić stronę [nibe.eu](http://nibe.eu), aby uzyskać dodatkowe informacje.

NIBE Energy Systems  
Hannabadsvägen 5  
Box 14  
SE-285 21 Markaryd  
info@nibe.se  
nibe.eu

UHB PL 2245-1 731464

To publikacja firmy NIBE Energy Systems. Wszystkie ilustracje produktów, fakty i dane bazują na informacjach dostępnych w czasie zatwierdzenia publikacji.

Firma NIBE Energy Systems nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub drukarskie w niniejszej publikacji.

©2023 NIBE ENERGY SYSTEMS

